

## 感染拡大防止のための留意点

### الإجراءات الاحترازية لمنع تفشي العدوى

新型コロナウイルスの感染拡大を防ぐため、イベントや会食の際には以下の点に留意してください。

لمنع انتشار فيروس كورونا الجديد، يرجى مراعاة النقاط التالية خلال الفعاليات ووجبات العشاء الجماعية.

- 体調が悪い場合は、イベントや会食に参加しないこと。
- لا تشارك في المناسبات أو وجبات العشاء الجماعية إذا كنت تشعر أنك لست على ما يرام.
- 密閉・密集・密接が発生しやすい場所や基本的な感染防止策が徹底されていないイベントや会食への参加を控えること。特に、多数の人が密集し、かつ、大声等の発生を伴う行事、パーティー等への参加は控えること。
- يجب الامتناع عن المشاركة في الفعاليات ووجبات العشاء الجماعية التي يحتمل أن يحدث فيها ضيق في الهواء والازدحام والتقارب، وحيث لا يتم تنفيذ التدابير الوقائية اللازمة لمنع تفشي العدوى بشكل كامل. وخصوصاً، يجب الامتناع عن المشاركة في الفعاليات والحفلات وغيرها التي تزدهم بعدد كبير من الناس والتي تنتج بالضجّة والأصوات العالية.
- イベントや会食の参加に当たっては、適切な対人距離の確保、手指消毒、マスクの着用、大声での会話の自粛など、適切な感染防止策を徹底すること。
- عند المشاركة في الفعاليات ووجبات العشاء الجماعية، يجب اتخاذ التدابير الوقائية المناسبة لمنع العدوى، مثل ضمان مسافة مناسبة بينك وبين الأشخاص، وتعقيم اليدين والأصابع، وارتداء الأقنعة، والامتناع عن التحدث بصوت عالٍ.
- 街頭や飲食店での大量または深夜にわたる飲酒や、飲酒しての行事への参加は、その行事の宗教的・文化的特性を踏まえつつ、なるべく自粛すること。
- يجب تجنب الإفراط في الشرب أو في وقت متأخر من الليل في الشوارع أو المطاعم، والمشاركة في حفلات الشرب قدر الإمكان، مع مراعاة الخصائص الدينية والثقافية للمناسبات.
- 必要に応じて、家族で自宅で過ごす、オンラインのイベントに参加するなど

の新しい楽しみ方を検討すること。

- إذا لزم الأمر، فعليك أن تفكر في طرق جديدة للاهتمام بها، مثل قضاء الوقت مع عائلتك في المنزل أو حضور الفعاليات عبر الإنترنت وغيرها.
- 新型コロナウイルス感染症に感染したと疑われる場合で、医療機関への受診等に関して疑問等がある場合には、居住する自治体の相談窓口等に電話すること。
- إذا كنت تشك في إصابتك بعدوى فيروس كورونا الجديد ولديك أي أسئلة بخصوص انتشاره مؤتمنة طبية، فاتصل بمكتب الإشارات التابع لإدارة الحي الذي تعيش فيه.

電話相談窓口

الإشارات الهاتفية

- 各都道府県の相談窓口（医療機関への受診に関する疑問）  
مكاتب للإشارات في جميع المحافظات (أسئلة بخصوص انتشاره المؤتمنة الطبية)
- ・やさしいにほんご (Plain Japanese) : <https://www.covid19-info.jp/area-jp.html>
- ・English: <https://www.covid19-info.jp/area-en.html>
- ・Português (Portuguese) : <https://www.covid19-info.jp/area-pt.html>
- ・简体中文 (Simplified Chinese) : <https://www.covid19-info.jp/area-cs.html>
- ・繁体中文 (Traditional Chinese) : <https://www.covid19-info.jp/area-ct.html>
- ・한국 (Korean) : <https://www.covid19-info.jp/area-kr.html>
- 厚生労働省電話相談窓口（発生状況、全般に関する疑問）  
مكتب الإشارات الهاتفية بوزارة الصحة والعمل (أسئلة تتعلق بحالة تفشي المرض والمنازل العامة)
- ・電話番号 0120-565-653 (9:00~21:00)
- ・対応言語 English, 中文 (Chinese), 한국 (Korean), Português (Portugues), Español (Spanish), ไทย (Thai), Tiếng Việt (Vietnamese)

رقم الهاتف

0120-565-653 (9:00-21:00)

اللغة المتاحة

English, 中文 (Chinese), 한국 (Korean), Português (Portugues), Español (Spanish),  
ไทย (Thai), Tiếng Việt (Vietnamese)

外国人の生活支援にかかる情報等

للمعلومات المتعلقة بدعم حياة الأجانب وغيرها

- 外国人在留支援センター (FRESC) (出入国在留管理庁)

<http://www.moj.go.jp/isa/support/fresc/fresc01.html>

مركز دعم المقيمين الأجانب (FRESC) (مكتب الهجرة الياباني)  
<http://www.moj.go.jp/isa/support/fresc/fresc01.html>

- 外国人生活支援ポータルサイト  
各省の支援施策や地域における外国人向けの生活相談窓口の一覧等を言語別に掲載。  
トップページ : <http://www.moj.go.jp/isa/support/portal/index.html>

بوابة دعم حياة الأجانب

يتم نشر إجراءات الدعم التي تقدمها كل وزارة وقائمة أرقام مكاتب الاشارات الهاتفية للأجانب في المنطقة حسب كل لغة.  
الصفحة الرئيسية:

<http://www.moj.go.jp/isa/support/portal/index.html>